



SZTYFCIARKA PNEUMATYCZNA 4PRO1250

Bradnailer 4PRO1250

Suruõhunaelutaja 4PRO1250

Pneimatiskais naglotājs 4PRO1250

Штифтопістолет пневматичний 4PRO1250



Masz pytania?

Napisz: serwis@ott.pl

Zadzwoń: 91 4808443



www.ott.pl

OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.

ul. Przemysłowa 12

73-110 Stargard

tel. 91/ 480-84-84 do 89

fax. 91/ 480-84-47 i 48

wyłączny właściciel marki

Instrukcja oryginalna

Original instructions

Kasutusjuhend

Lietošanas Instrukcija

Інструкція з експлуатації

та обслуговування

OTTENSTEN



Contain:
 Technical Data
 Important Safety Rules
 Operating Instruction
 Maintenance



Warning
 Upon receipt of the product, read and follow all safety rules, operating instructions before first use it. And retain this manual for future reference.

Technical Data

Capacity	100pcs
Nail length.....	15-50mm(5/8"- 2")
Fastener size.....	18Gauge (1.25×1.00mm)
Operation pressure.....	4-7bar (60-100PSI)
Max. allowable pressure.....	8,3bar
Air consumption.....	0,76 l/ nail
Air inlet.....	1/4" N.P.T.
Dimension.....	272×256×60mm
Weight.....	1.55kgs



Information on noise:

A-Weighted emission sound pressure level LpA:92,6 dB;

A-Weighted sound power level LwA :105,6 B;

Values measured according to EN 12459:1999

Information on vibration:

Vibration: 1.46m/s²

Uncertainty: U=0.29m/s², k=2

Values measured according to ISO 8662-11:1999



Important Safety Rules

1.KEEP CHILDREN AWAY. All children should be kept away from the work area. Don't let them handle the tool.

2.USE SAFETY GLASSES AND EAR PROTECTION: Air tool operators and others in work area should always wear safety glasses with side shields to prevent the injury from fasteners and flying debris when loading and unloading this tool. Maybe the noise would harm your hearing, wear the ear protection to safeguard. (See fig 1.)

3. NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE OR ANY OTHER BOTTLE GAS as power source for your tool. It would cause an explosion and fire and lead to serious personal injury (see Fig 2.). Oxygen can not be used by reason of explosive reaction with lubricants inside the tool, and combustible gases by giving rise to an explosive atmosphere around the tool. USE ONLY REGULATED COMPRESSED AIR AS POWER SOURCE FOR YOUR NAILER.

4.DO NOT CONNECT TOOL TO COMPRESSED AIR which pressure exceeds 120psi.

5.DO NOT PLACE OVER-LONG AIR HOSE in working area in case of the operator's unexpected tripping .Make sure all connections are tight

6.CARRING TOOL ONLY BY THE HANDLE do not keep the trigger pull on safety yoke mechanism to avoid unintentional firing of fastener.

7.KEEP THE TOOL POINTED AWAY FROM YOURSELF and others at all time and keep hands, any body parts away rear area to Safety guard against possible injury.

8.DISCONNECT TOOL FROM AIR SUPPLY BEFORE LOADING fasteners to prevent a fastener from being fired during connection. (See fig3.)



fig 1



fig 2

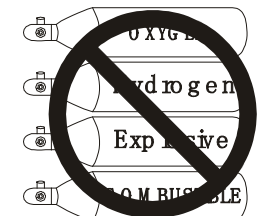
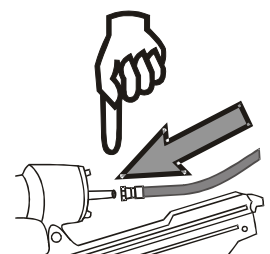


fig 3



8.DISCONNECT TOOL FROM AIR SUPPLY BEFORE LOADING fasteners to prevent a fastener from being fired during connection. (See fig3.)

9.DO NOT KEEP THE TIRGGER OR SAFETY DEPRESSED during loading fasteners or the unintentional firing of a fastener would cause personal injury.

10.DISCONNECT TOOL FROM AIR SUPPLY HOSE empty the magazin and close the compressor before performing maintenance, alter the accessories or during non-operation.

11. DO NOT USE TOOL ON SCAFFOLDINGS, LADDERS

Tool is equipped with a contact actuation mechanism. Such tools shall not be used for specific application for example:


- when changing one driving location to another involves use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions e.g roof laths;
- closing boxes or crates;
- fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.



12.NEVER USE A TOOL that is leaking air, had missing or damaged parts or requires repair and make sure all the screws and securely tightened.

13.ONLY USE PARTS AND ACCESSORIES recommend by manufacturer.

14. THE TOOL CANNOT BE OPERATE IF ITS CONTACT TRIP MECHANISM (SAFETY YOKE) DOES NOT WORK PROPERLY.

Fasteners driving tools marked with an inverted equilateral traingle standing on a point  may only be used with an effective safety yoke. Check operation of the contact trip (safety yoke) daily. not modify contact trip. Do not use the tool if the trip is not working correctly as accidental driving of a fastener may result, in such situation send the tool to qualified repair workshop.

15. USE ONLY GENUINE FASTENERS APPROPRIATE FOR YOUR TOOL and recommended by the manufacturer (see technical details).

16.DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE TO THE EDGE OF THE WORK PIECE.

The workpiece would split allowing fastener to fly free or ricochet causing personal injury.

17. DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE.

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion. Additionaly during operation tool can produce sparks which may also cause an explosion.

18. DO NOT DRIVE FASTENER ON TOP OF NAILED FASTENER, or the fastener can ricochet causing personal injury.

19.MAKE DAILY INSPECTION FOR FREE MOVEMENT of trigger, safety mechanism and spring to insure the tool can operate well.

20.Clean work area Accidents occur where benches and work areas are cluttered or dirty, floors must be kept clear.

21.To lubricate your tool use only oil for pneumatic tools recommended by OTTENSTEN POLSKA SP. ZO.O.

22.ALWAYS assume that tool contains fasteners.

23 GENERAL CAUTION IN ADDITION TO WARNINGS IN THIS MANUAL:

- Do not use tool as a hammer.
- Always carry the tool by the grip, never carry the tool by air hose.
- Do not expose tool and the compressor to the sunshine for longer period of time. Keep the tool in a dry place our of reach of children when not in use.
- Do not use the tool without warning labels.
- Tool must be used only for the purpose it was designed.
- Never remove, tamper with the operating controls (e.g. trigger, contact arm).
- Stands for mounting the fasteners driving tools to a support for example a work table, shall be designed and constructed by the stand manufacturer in such a way that the fastener driving tool can be safely fixed for the intended use, thus for example avoiding damage, distortion or displacement."

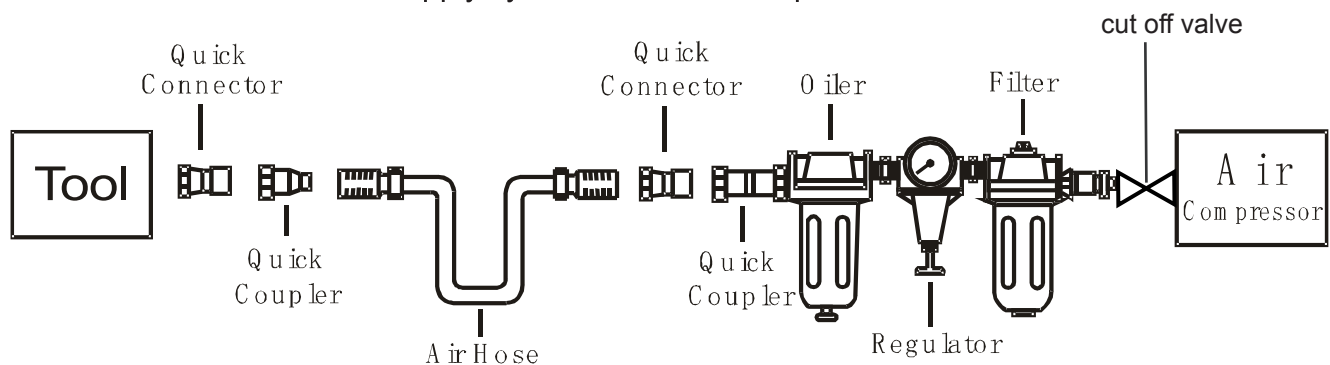
Operating instruction

Description

Model 4PRO1250 drives Ga.18 brad nails from 15mm to 50mm length. Die cast aluminum body for strong and light weight. Comfortable grip rubber handle for improving control and comfortable even during extended use. Adjusting wheel to control the nail depth .Touch-strike security system safe for the operator. Quick release nosepiece for fact clearing of jams. It is ideal for door and window trims, decorative trim, and cabinet work, finish paneling, frames, flooring and etc.

Air supply

- 1.Use clean, Dry and Regulated compressed air at 4-7 bar (60-100psi)
- 2.Never exceed maximum and minimum pressure. Too low or too high pressure would cause noise, fast-worn or misfiring. Maximum pressure 8,3bar, never exceed max. pressure!
- 3.When connecting air supply always keep hands and body from discharge area of tool, do not hold the tool with trigger or safety depressed.
- 4.A filter-regulator-lubrication is required and should be located as close to tool as possible.
- 5.Keep air filter clean. A dirty filter will reduce the air pressure to the tool causing a reduction in power and efficiency.
- 6.For better performance, install a quick connector in your tool and quick coupler on the hose if possible. Plug installed on a tool shall release air pressure from the tool when disconnected from air supply
- 7.Be sure all connections in air supply system are sealed to prevent air loss.



Loading fastener and operation

WARNING: Always disconnect the tool from the compressed air before loading. When loading the tool always point the tool away from yourself and others. Make sure that you are not holding the tool with trigger or safety joke contact arm depressed while loading the tool.

1. Insert a strip of fasteners into magazine. Keeping it point down.
2. Release the latch and pusher, slid the pusher against the nails.
3. Connect the tool to the air supply. Make sure the air pressure is in the correct range denoted in the Technical Data.
4. Then test the driving depth in a sample piece of wood before using. If the fasteners are being driven too far or not far enough, adjust the regulator to provide less air pressure or more air pressure.



Single Fire mode (arrow on the switch pointing toward the single nail symbol)

Step 1 Press contact-trip lever against the workpiece.

Step 2 Pull the trigger to drive the fastener.

Step 3 To fire next fastener, the trigger must be released.



Contact Fire mode (arrow mark on the switch pointing toward the two-nail symbol)

Step 1 Pull the trigger and press the contact-trip lever against workpiece.

Step 2 Keep the trigger depressed and press the contact-trip lever against the workpiece in order to drive successive fasteners. Each time the contact trip lever is pressed against the workpiece the fastener will be driven.

Warning: IF the selected firing mode is not known, always assume the tool is in contact fire mode. While changing the fire mode do not push the trigger and do not depress, the safety contact trip level.

5. The tool is equipped with a push-button switch that can change the operating mode from contact (bump) fire to single (sequential) fire. When the black stop button is pushed in from the fasteners loading side (arrow on the button is pointing single nail mark), the tool will fire one fastener only.

To fire the next fastener, the trigger must be released.

6. Never operate tool unless safety nose is contact with workpiece. Do not operate tool without fasteners or damage to tool may result.

7. Never fire fasteners into air because fasteners may injury operator or others and damage to tool may result.

Fastener driving tools operated by compressed air should only be operated at the lowest pressure required for the work process at hand, in order to prevent unnecessarily high noise levels, increased wear and resulting failures.

Maintenance

Disconnect the tool from the air compressor before adjusting, clearing jams, servicing, relocating and during non operation.

- Regular lubrication, if your tool without using the in-liner automatic oiler, place 2 or 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after 2 hours of continuous use depending on the characteristic of workpiece or type of fasteners.
- Check and change all worn or damaged o-rings, seals, etc. Tight all the screws and caps in case personal injury may occur. Keep magazine and nose of tool clean and free of any dirt lint or abrasive particles.
- Inspect trigger and safety mechanism to assure safe system is complete and functional: no loose and missing parts, no building or sticking parts.
- Keep magazine and nose of tool clean and free of any dirt lint or abrasive particles.

Troubleshooting

The following form lists the common operating system with problem and solutions. Please read the form carefully and follow it.

WARNING: If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately, or serious personal injury could result. Only a qualified specialist or an authorized service center can perform repairs or replacement of tool.

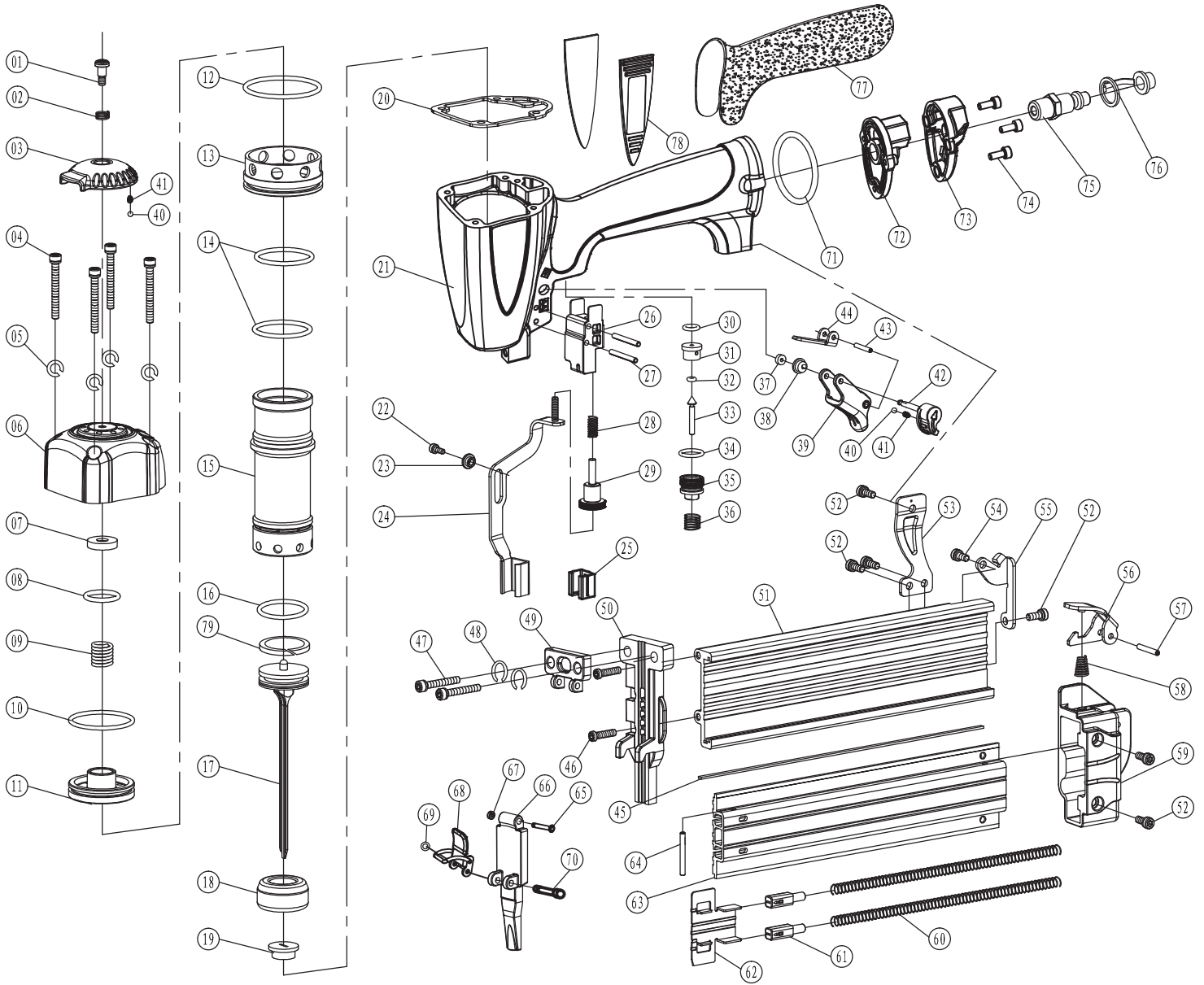
NOTE: Specialists are those who, as a result of professional training or experience, have sufficient expertise in the field of fastener driving tools and sufficient familiarity with relevant governmental industrial protection provisions, accident prevention regulations, directives and generally recognized technical regulations, to be able to assess the safe working condition of fastener driving tools

WARNING:

Disconnect tool from air supply before attempting repair or adjustment, when replacing O-rings or Cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

SYMPTOM	PROBLEM	SOLUTIONS
Air leak near top of tool or in trigger area	<ol style="list-style-type: none"> 1.O-ring in trigger valve are damage. 2.Trigger valve head are damage. 3.Trigger valve stem ,seal or O-ring are damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Check and replace O-ring. 2.Check and replace. 3.Check and replace trigger6 valve stem, seal or O-ring
Air leak near bottom of tool.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose screws. 2. Worn or damaged O-rings or bumper. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Tighten screws. 2.Check and replace O-rings or bumper.
Air leak between body and cylinder cap.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose screws. 2. Worn or damaged O-rings or seals. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Tighten screw. 2.Check and replace O-rings or bumper.
Blade driving fastener too deep.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn bumper. 2. Air pressure is too high. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Replace bumper. 2.Adjust the air pressure.
Tool does not operate well: can not drive fastener or operate sluggishly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inadequate air supply. 2. Inadequate lubrication. 3. Worn or damaged O-rings or seals. 4.Exhaust port in cylinder head is blocked. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Verify adequate air supply. 2.Place 2 or 6 drops of oil into air inlet. 3.Check and replace O-rings or seal. 4.Replace damaged internal parts
Tool skips fasteners. Air leak between body and cylinder cap.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Worn bumper or damaged spring. 2.Dirt in front plate. 3.Dirt or damage prevents fasteners from moving freely in magazine. 4.Worn or dry O-ring on piston or lack of lubrication. 5.Cylinder cover seal leaking. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Repalce bumper or pusher spring. 2.Clean drive channel on front plate. 3.Magazine needs to be cleaned. 4.O-ring need to be replaced. And lubricate. 5.Replace Sealing washer
Tool jams.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Incorrect or damaged fasteners. 2.Damaged or worn driver guide. 3.Magazine or nose screw loose. 4.Magazine is dirty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Change and use correct fastener. 2.Check and replace the driver. 3.Tighten the magazine. 4.Clean the magazine

4PRO1250 PART CHART



4PRO1250 spare part list

Parts No.	Description	Parts No.	Description	Parts No.	Description	Parts No.	Description
1	Bolt	21	Housing	41	Spring	61	Pusher pipe
2	Bolt spring	22	Bolt	42	knock adjuster	62	Pusher
3	Air deflector	23	Security frame guide sleeve	43	Pin	63	Movable magazine
4	Bolt	24	Security frame	44	Safety board	64	Pin
5	Washer	25	Security nose sheath	45	Gib	65	Pin
6	Cylinder plate	26	Regulator	46	Bolt	66	Cover
7	Cylinder plate bumper	27	Pin	47	Bolt	67	pin nut
8	O-ring	28	Security frame spring	48	Washer	68	Front plate lock
9	Lockage spring	29	Adjusting nut	49	Cover	69	O-ring
10	O-ring	30	Washer	50	Nail guide	70	Pin
11	Lockage valve	31	Valve	51	Magazine	71	o-ring
12	O-ring	32	o-ring	52	Bolt	72	Back plate
13	Straining ring	33	Lockage role	53	Fixed seat	.73	Deflector
14	O-ring	34	o-ring	54	Bolt	74	Bolt
15	Cylinder	35	Valve bush	55	Fixed position board	75	Coupler
16	O-ring	36	Spring	56	Fixed position handle	76	Coupler cover
17	Piston	37	Pin bush	57	Pin	77	Handle sheath
18	Bumper	38	Clamp	58	Spring	78	Rubber washer
19	Washer	39	Trigger	59	Fixed position seat	79	Piston seal ring
20	Housing washer	40	Steel ball	60	spring		

Instrukcja zawiera:
 dane techniczne,
 zasady bezpieczeństwa,
 instrukcję obsługi, utrzymanie,
 rozwiązywanie problemów,
 listę części



OSTRZEŻENIE
 Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem
 uważnie przeczytaj instrukcję obsługi
 i zasady bezpieczeństwa
 i zawsze wg nich pracuj.
 Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Dane Techniczne

Pojemność:	100szt.
Dł. gwoźdźca:	15-50mm (5/8"-2")
Wielkość łącznika:	1,2 (1,25x1,00mm)
Ciśnienie pracy:	4-7Bar (60-100PSI)
Maksymalne dozwolone ciśnienie	8,3bar (120psi)
Zużycie powietrza	0,76l/ strzał
Włot powietrza:	1/4"N.P.T.
Wymiary:	272x256x60mm
Waga:	1,55kg

Emisja hałasu:

-Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego dźwięku na stanowisku pracy:

LpA, 1s, d=92,6 dB(A)

-Poziom mocy akustycznej maszyny:LwA, 1s, d=105,6 dB (A)

Wartości ustalone zgodnie z normą EN 12459:1999

Informacje dotyczące poziomu wibracji:

Całkowita wartość drgań = 1,46m/s², niepewność pomiarowa 0,29 m/s² k=2

Wartości ustalone zgodnie z normą ISO 8662-11:1999

Zasady Bezpieczeństwa

1.Trzymaj narzędzie z dala od dzieci. Dzieci powinny przebywać z dala od miejsca pracy. Nie pozwól im aby dotykały narzędzia.

2.Używaj ochronnych okularów i ochronników słuchu. Wszyscy użytkownicy narzędzia oraz osoby znajdujące się miejscu pracy powinny nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi, które zabezpieczają przed łącznikami i resztkami wydobywającymi się z narzędzia podczas jego ładowania i rozładowania. Również dźwięk, który wydaje narzędzie może uszkodzić Twój słuch, dlatego zawsze noś ochronnik słuchu (zob. Fig.1).

3. NIGDY NIE UŻYWAJ TLENU ANI GAZÓW PALNYCH jako źródła zasilania, gdyż spowoduje to pożar i eksplozję, a tym samym poważne uszkodzenia ciała. Tlen może wejść w reakcje wybuchowe ze środkami smarnymi w narzędziu, natomiast gazy palne mogą wytworzyć atmosferę wybuchową wokół narzędzia. Narzędzie nie może być zasilane z butli (zobacz fig 2.). **Do zasilania narzędzia używaj wyłącznie czystego, wyregulowanego, sprężonego powietrza.**

4.Nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza, którego ciśnienie przekracza 8,3Bar.

5.Nie podłączaj zbyt długiego przewodu kompresora do narzędzia ponieważ może on spowodować potknięcie się użytkownika narzędzia. Upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne.

6.Przeń narzędzie tylko za rączkę nie naciskając spustu, aby zapobiec przypadkowym wystrzałom łączników.

7.Nie trzymaj narzędzia skierowanego ku sobie ani innym, ponadto trzymaj ręce i inne części ciała z dala od miejsca wylotu gwoździ, aby zapobiec urazom.

8.Odłącz narzędzie od źródła powietrza (kompresora) przed załadowaniem łączników, w celu uniknięcia ich przypadkowego wystrzelenia (zob. Fig. 3).



fig 1



fig 2

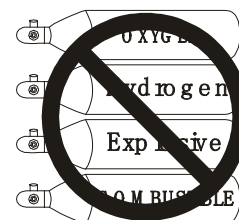
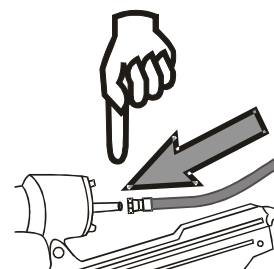


fig 3



9. Nie trzymaj naciśniętego spustu lub kontaktora podczas ładowania łączników, gdyż może to spowodować nieoczekiwane wystrzelenie gwoździ, a tym samym wystąpienie obrażeń ciała.

10. Odłącz narzędzie od źródła powietrza, opróżnij magazynek i wyłącz kompresor jeśli masz zamiar dokonać regulacji narzędzia, wymienić akcesoria lub jeśli zakończyłeś pracę z narzędziem.

11. Nie używaj narzędzia na rusztowaniach i drabinach. Narzędzi wyposażonych w tryb kontaktowy nie wolno używać do określonych czynności jak np.:

- gdy zmiana miejsca pracy wymaga użycia schodów, rusztowań drabin lub innych niestabilnych konstrukcji;


- do zamykania pudeł lub skrzyń;

- do mocowania systemów zabezpieczeń transportowych np. na pojazdach i wagonach..

12. Nie wbijaj gwoździ jeden na drugi, gwoździe mogą wówczas odbić i spowodować obrażenia ciała.

13. Nigdy nie używaj narzędzia, w którym odpływ powietrza jest nieszczelny, w którym brakuje części lub są one uszkodzone. Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone.

15. NIE WOLNO UŻYWAĆ NARZĘDZIA, JEŚLI MECHANIZM ZABEZPIEZAJĄCY (KONTAKTOR) NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO.

Narzędzie oznakowane odwróconym trójkątem równobocznym  może być używane tylko z prawidłowo działającym mechanizmem zabezpieczającym (kontaktozem). Codziennie sprawdzaj poprawne działanie mechanizmu. Nie modyfikuj mechanizmu zabezpieczającego. Nie używaj narzędzia jeśli mechanizm jest uszkodzony, może to powodować przypadkowe wystrzelenie łączników. Oddaj narzędzie do autoryzowanego serwisu.

16. UŻYWAJ WYŁĄCZNIE PRAWIDŁOWYCH ŁĄCZNIKÓW ODPOWIEDNICH do twojego typu narzędzia oraz rekomendowanych przez autoryzowanego dystrybutora (patrz dane techniczne).

17. NIE WBIJAJ ZSZYWEK ZBYT BLISKO KRAWĘDZI OBRABIANEJ POWIERZCHNI. Produkt może wówczas łatwo pęknąć, co spowoduje odstrzelenie łącznika a w rezultacie obrażenia ciała.

18. NIGDY NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA W POBLIŻU SUBSTANCJI ŁATWOPALNYCH .Nigdy nie używaj narzędzia w pobliżu substancji łatwopalnych (benzyna, rozpuszczalnik, itp.), wybuchowe opary z tych substancji mogą przeniknąć do kompresora i wejść w reakcję ze sprężonym powietrzem co może spowodować wybuch. Dodatkowo podczas pracy z narzędziem mogą tworzyć się iskry, które również mogą doprowadzić do wybuchu.

19. PRZED KAŻDORAZOWYM UŻYCIEM SPRAWDŹ CZY NIE JEST ZABLOKOWANY SWOBODNY RUCH spustu, kontaktora i sprężyn, co jest konieczne do prawidłowej pracy narzędzia.

20. UTRZYMUJ OBSZAR PRACY W CZYSTOŚCI I DOBRZE OŚWIETLONY. Zaśmiecony stół warsztatowy i złe oświetlenie powodują wypadki. Zawsze dbaj o czystość swojego miejsca pracy.

21. DO SMAROWANIA NARZĘDZIA UŻYWAJ WYŁĄCZNIE OLEJU DO NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH REKOMENDOWANEGO PRZEZ OTTENSTEN POLSKA SP. ZO.O.

22. ZAWSZE zakładaj, że w narzędziu są łączniki.

23. DODATKOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Nie używaj narzędzia jako młotka;

- Przenoś narzędzie trzymając je za rękkojeść. Nigdy nie trzymaj narzędzia chwytając za szybkozłącze lub przewód.

- Nie wystawiaj narzędzia, ani kompresora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy okres czasu. Nieużywane narzędzie należy przechowywać w suchym miejscu z dala od dzieci.

- Nie wolno używać narzędzia bez etykiet z ostrzeżeniami.

- Narzędzie może być wykorzystywane wyłącznie do celu, do którego jest przeznaczone.

- Nie wolno demontować ani modyfikować elementów sterujących (np. języka spustu, kontaktora).

- Stojaki do podpierania narzędzia mocowane na przykład do stołu roboczego, powinny być zaprojektowane i wykonane przez wytwórcę stojaka w taki sposób, aby można było bezpiecznie zamontować narzędzie, odpowiednio do jego przeznaczenia i aby nie dopuścić do jego uszkodzenia, odkształcenia lub przemieszczenia."



Instrukcja obsługi narzędzia

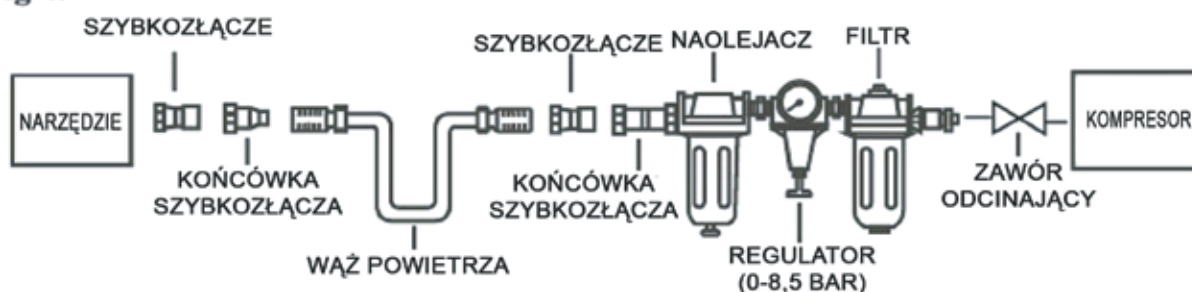
Opis

Model 4PRO1250 wbija sztyfty $\varnothing 1,2\text{mm}$ o długości od 15mm do 50 mm. Ciśnieniowo odlewana aluminiowa obudowa jest mocna i wytrzymała ale zarazem bardzo lekka. Wygodny gumowy uchwyt pozwala na lepszą kontrolę narzędzia i wygodę użytkowania, nawet podczas długotrwałej pracy. Gwoździarka posiada regulację głębokości wbicia. Konstrukcja noska pozwala na szybkie i łatwe usuwanie zakleszczonych gwoździ. Narzędzie idealnie nadaje się do: obramowania drzwi i okien, wykończeń dekoracyjnych, prac meblarskich, do prac wykończeniowych przy panelach, ramach, itp.

Podłączanie powietrza

1. Używaj czystego, suchego i wyregulowanego powietrza o ciśnieniu 4-7Bar (60-100PSI).
2. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego czy minimalnego ciśnienia. Zbyt niskie lub zbyt wysokie ciśnienie może powodować, szybkie zużycie lub nieprawidłowe wystrzeliwanie łączników. Maksymalne dozwolone ciśnienie 8,3bar. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dozwolonego ciśnienia.
3. Gdy podłączasz narzędzie do źródła powietrza, upewnij się, że nie jest ono skierowane ku Tobie lub osobom trzecim. Podczas podłączania powietrza nie trzymaj palca na spuście, ani nie dociskaj kontaktora.
4. Filtr-regulator-naolejacz są wymagane i powinny być umieszczone jak najbliżej narzędzia (zob. Fig.4)
5. Utrzymuj filtr powietrza w czystości. Zanieczyszczony filtr zredukuje ciśnienie powietrza, a tym samym zmniejszy jego moc i wydajność.
6. Dla ulepszenia pracy, zainstaluj szybkozłącze w swoim narzędziu i końcówkę szybkozłącza do węża przedłużającego jeśli to możliwe. Szybkozłącze zainstalowana na narzędziu musi automatycznie wypuszczać powietrze z narzędzia, po odłączeniu go od źródła zasilania sprężonym powietrzem.
7. Upewnij się, że wszystkie złącza w systemie zasilającym są szczelne aby uniknąć wycieków powietrza.

Fig 4.



ZAWSZE UŻYWAJ NARZĘDZIA PRACUJĄC NA NAJNIŻSZYM CIŚNIENIU KTÓRE POZWALA NA PRAWIDŁOWE WBIJANIE SZTYFTÓW:

- OSZCZĘDZASZ ENERGIĘ
- ZMNIEJSZASZ POZIOM HAŁASU
- PRZEDŁUŻASZ OKRES ŻYWOTNOŚCI NARZĘDZIA

Ładowanie łączników i użytkowanie

Ostrzeżenie: zawsze odłączaj narzędzie od źródła sprężonego powietrza zanim przystąpisz do ładowania gwoździ. Podczas ładowania gwoździ nigdy nie kieruj narzędzia w swoją stronę lub w stronę osób trzecich. Upewnij się, że nie naciskasz spustu lub kontaktora podczas ładowania sztyftów.

1. Wstaw pasek łączników do magazynka kierując je w dół.
2. Zwolnij zatrask i popychacz, przesunij popychacz w stronę gwoździ.
3. Podłącz narzędzie do źródła powietrza. Upewnij się, że ciśnienie powietrza nie przekracza tego, zalecanego w danych technicznych.
4. Przetestuj głębokość wbijania na próbce drewna. Jeśli gwoździe są wbijane zbyt płytko lub zbyt głęboko, wyreguluj ciśnienie (zwiększ dla głębszego wbicia i zmniejsz - dla płytszego).
5. Narzędzie jest wyposażone w przełącznik, którym możemy ustawić tryb wystrzału z pojedynczego (sekwencyjnego) na kontaktowy (szybkostrzelny). Kiedy strzałka na czarnym przycisku wskazuje znak pojedynczego gwoździa na obudowie, narzędzie wystrzeli tylko jeden łącznik. Aby wystrzelić kolejny łącznik, spust musi być uprzednio zwolniony.

Ostrzeżenie:

Nigdy nie uruchamiaj narzędzia jeśli nosek nie jest w kontakcie z obrabianą powierzchnią. Nie uruchamiaj narzędzia, w którym nie ma gwoździ, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

Nigdy nie wystrzelij gwoździ w powietrze, gdyż może to spowodować wypadek i uszkodzić narzędzie.



TRYBY WYSTRZAŁU (opisane w punkcie 5)

Tryb pojedynczy (sekwencyjny):

Krok 1 dociśnij kontaktem do obrabianej powierzchni

Krok 2 naciśnij spust celem wystrzelenia sztyftu

Krok 3 aby wystrzelić kolejny łącznik, spust musi być uprzednio zwolniony



Tryb kontaktowy (szybkostrzelny)

Krok 1 pociągnij za spust i dociśnij kontaktem do obrabianej powierzchni

Krok 2 trzymając za pociągnięty spust każdorazowe dociśnięcie kontaktora do obrabianej powierzchni roboczej spowoduje wbicie sztyftu.

Ostrzeżenie: Jeśli nie jesteś pewny jaki tryb wystrzału narzędzia jest ustawiony, należy zawsze przyjąć, że jest to tryb kontaktowy. Podczas zmiany typu wystrzału nie naciskaj spustu ani nie dociskaj kontaktora.

Utrzymanie

Ostrzeżenie: odłącz narzędzie od kompresora przed jego regulowaniem, przed usuwaniem zablokowanych gwoździ, serwisowaniem, przenoszeniem i po zakończeniu pracy z tym narzędziem. Jeśli narzędzie nie ma automatycznego systemu naoliwiania, zaleca się 2-6 kropli oleju do narzędzi pneumatycznych do wlotu powietrza przed rozpoczęciem pracy z narzędziem lub po 2 godzinach nieustającej pracy z narzędziem, w zależności od właściwości powierzchni roboczej lub typu gwoździ. Sprawdzaj i wymieniaj zużyte lub uszkodzone o-ringi, uszczelki, itp. Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone, aby uniknąć urazów.

Sprawdzaj spust i mechanizmy zabezpieczające aby mieć pewność, że system bezpieczeństwa jest kompletny i funkcjonalny: żadnych luźnych, wystających lub brakujących części.

Utrzymuj magazynek i nosek narzędzia w czystości, w miejscach wolnych od powierzchni ściernych.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa lista opisuje najczęściej pojawiające się problemy i sposoby ich rozwiązywania. Przeczytaj tę listę uważnie i stosuj się do niej.

Ostrzeżenie: Jeśli jakkolwiek z wymienionych problemów pojawił się podczas użytkowania narzędzia, natychmiast zaprzestań pracy z tym narzędziem, ponieważ może to spowodować wypadek i poważne obrażenia ciała. Tylko wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwis może dokonać napraw narzędzia.

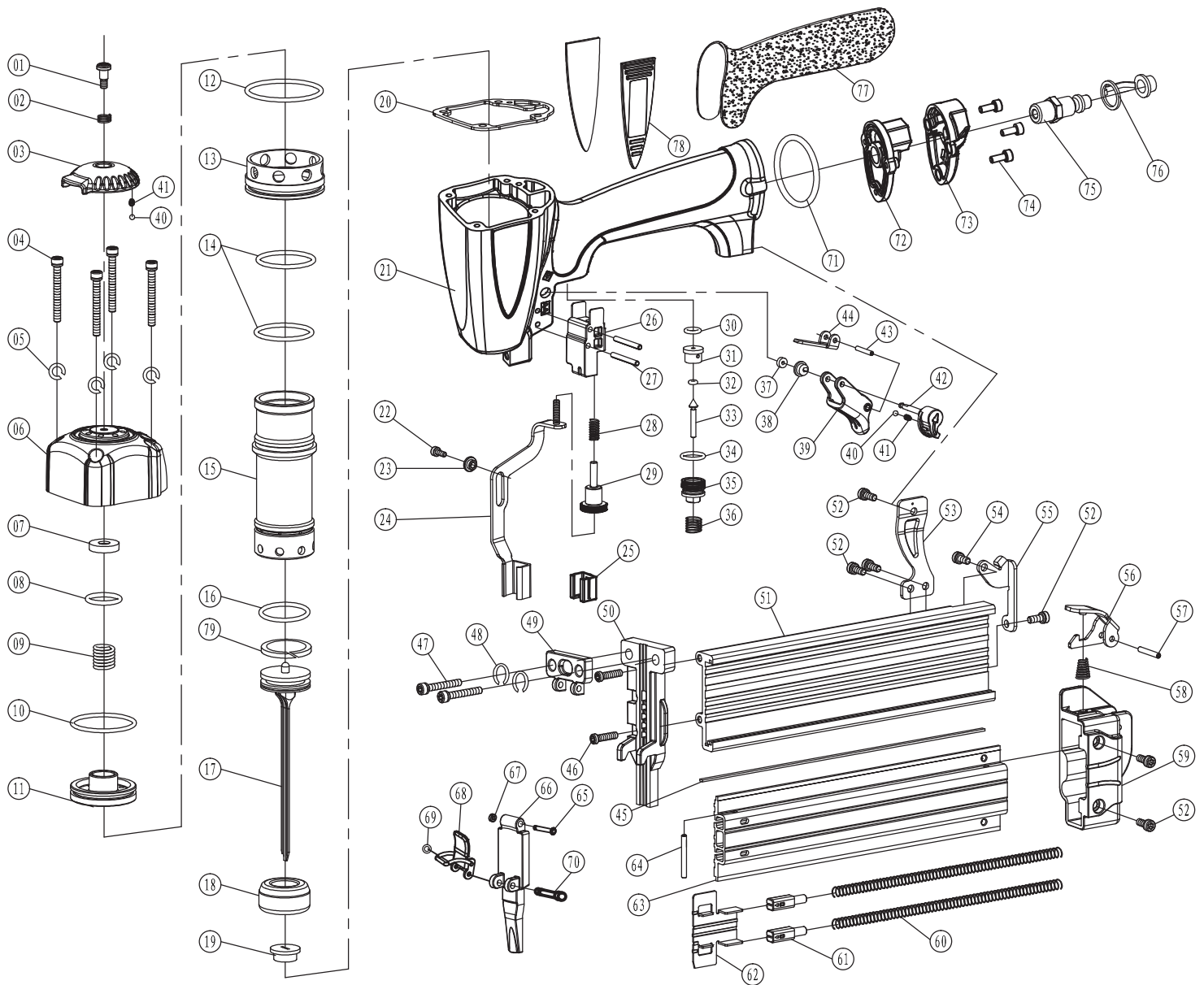
Uwaga - Przez wykwalifikowany personel serwisowy rozumie się osoby, które w wyniku szkolenia lub doświadczenia zawodowego posiadają wystarczającą wiedzę w zakresie pneumatycznych narzędzi służących do wbijania łączników oraz wystarczającą znajomość odpowiednich przepisów BHP, przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, dyrektyw i ogólnie przyjętych przepisów technicznych, aby móc ocenić bezpieczne warunki pracy narzędzi do wbijania łączników.

OSTRZEŻENIE

Odłącz narzędzie od źródła powietrza przed rozpoczęciem napraw lub regulacji narzędzia. Podczas wymiany o-ringów czy cylindrów, przed ponownym złożeniem narzędzia, naoliw je.

OBJAW	PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Wyciek powietrza z górnej części narzędzia lub w okolicy spustu.	1. o-ring w zaworze spustu jest zniszczony, 2. główka zaworu spustu jest zniszczona 3. element zaworu spustu, uszczelka lub o-ring są zniszczone	1. sprawdź i wymień o-ring 2. sprawdź i wymień główkę zaworu spustu 3. sprawdź i wymień element zaworu spustu, uszczelkę lub o-ring
Wyciek powietrza w dolnej części narzędzia	1. niedokręcone śruby 2. zużyte lub zniszczone o-ringi lub amortyzatory	1. dokręć śruby 2. sprawdź i wymień o-ringi lub amortyzatory
Wyciek powietrza pomiędzy korpusem a pokrywą cylindra.	1. niedokręcone śruby 2. zużyte lub zniszczone o-ringi lub uszczelki	1. dokręć śruby 2. sprawdź i wymień o-ringi lub uszczelki
Gwoździe są wbijane zbyt głęboko	1. zużyte amortyzatory 2. ciśnienie powietrza jest zbyt wysokie	1. wymień amortyzatory 2. wyreguluj ciśnienie powietrza
Narzędzie nie działa sprawnie – gwoździe nie są wbijane lub narzędzie pracuje powolnie	1. niedostateczny zasób powietrza 2. niedostateczne naoliwienie 3. zużyte lub zniszczone o-ringi lub uszczelki 4. zablokowany otwór wydechowy w cylindrze	1. sprawdź zasób powietrza 2. dodaj 2-6 kropli oleju do wylotu powietrza 3. sprawdź i wymień o-ringi lub uszczelki 4. wymień zniszczone części
Narzędzie pomija gwoździe	1. zużyty amortyzator lub zniszczoną sprężyną 2. zanieczyszczenia w przedniej płycie 3. zanieczyszczenia lub uszkodzenia blokują gwoździe 4. zużyty lub suchy o-ring przy tłoku lub brak naoliwienia 5. uszczelka pokrywy cylindra jest nieszczelna	1. wymień amortyzator lub popychacz sprężyny 2. oczyść kanał wbijania w przedniej płycie 3. oczyść magazynek 4. wymień o-ring i naoliw 5. wymień uszczelkę
Zacięcia narzędzia	1. nieodpowiednie lub uszkodzone łączniki 2. zniszczona lub zużyta płyta czołowa 3. poluzowane śruby noska i magazynka 4. zanieczyszczony magazynek	1. sprawdź i użyj odpowiednich łączników 2. sprawdź i wymień płytę czołową 3. dokręć magazynek 4. oczyść magazynek

4PRO1250 SCHEMAT CZĘŚCI



LISTA CZĘŚCI

Nr części	Opis	Ilość	Nr części	Opis	Ilość
1	Śruba	1	32	O-ring	1
2	Tulejka	1	33	Iglica zaworu spustu	1
3	Wywietrznik	1	34	O-ring	1
4	Śruba	4	35	Korpus zaworu spustu	1
5	Podkładka	4	36	Sprężyna	1
6	Pokrywa	1	37	Zawlecзка	1
7	Pierścień uszczelniający	1	38	Tulejka	1
8	O-ring	1	39	Język spustu-	1
9	Sprężyna	1	40	Kulka	2
10	O-ring	1	41	Sprężyna	2
11	Tłoczek pokrywy	1	42	Blokada języka spustu	1
12	O-ring	1	43	Sworzeń	1
13	Koszyk	1	44	Element języka spustu	1
14	O-ring	2	45	Element magazynka	1
15	Cylinder	1	46	Śruba	2
16	O-ring	1	47	Śruba	2
17	Wbijak+tłok	1	48	Podkładka	2
18	Amortyzator	1	49	Element płyty czołowej	1
19	Dławik	1	50	Płyta czołowa	1
20	Uszczelka	1	51	Magzynek	1
21	Korpus	1	52	Śruba	6
22	Śruba	1	53	Wspornik magazynka	1
23	Tulejka	1	54	Śruba	1
24	Kontaktor	1	55	Blokada suwaka	1
25	Nakładka kontaktora	1	56	Zamek suwaka magazynka	1
26	Prowadnik kontaktora	1	57	Sworzeń	1
27	Sworzeń	2	58	Sprężyna	1
28	Sprężyna	1	59	Element magazynka	1
29	Regulator głębokości wbijania	1	60	Sprężyna	2
30	O-ring	1	61	Element popychacza	2
31	Element zaworu spustu	1	62	Popychacz	1
Nr części	Opis	Ilość			
63	Suwak magazynka	1			
64	Sworzeń	1			
65	Sworzeń	1			
66	Pokrywa płyty czołowej	4			
67	Zawlecзка	4			
68	Zamek klapy płyty czołowej	1			
69	Zawlecзка	1			
70	Sworzeń	1			
71	O-ring	1			
72	Filtr	1			
73	Gniazdo nypla	1			
74	Śruba	3			
75	Nypel	1			
76	Zatyczka	1			
77	Pokrywa rękojeści	1			
78	Podkładka gumowa	2			
79	Pierścień tłoka	1			

Tehniski andmeid
Tāhtsaid ohutusnōudeid
Kasutusōpetust
Hooldust
Veatsingut
Osade nimekirja



Enne esmakordset kasutamist,
lugege lābi ja jārgige
ohutusnōudeid ning tegutsemisjuhiseid.
Sāillitage kāsesolev kāsiraamat
edaspidiseks kasutamiseks..

Tehniskie andmed

Ietilpība	100 gab.
Naglu garums.....	15-50mm (5/8"- 2")
Stiprinājumu izmērs	18. izmērs (1,25×1,00mm)
Darbības spiediens.....	4-7 bar (60-100PSI)
Gaisa ieplūde.....	1/4"N.P.T.
Izmēri.....	272×256×60mm
Svars.....	1,55 kg



Svarīgi drošības noteikumi

- 1.TUVUMĀ NEDRĪKST ATRASTIES BĒRNI. Darba zonas tuvumā nedrīkst atrasties bērni. Neļaujiet tiem aiztikt instrumentu.
- 2.LIETOJIET AIZSARGBRILLES UN DZIRDĒS AIZSARDZĪBU: Instrumenta operatoram, kā arī citām personām darba zonā vienmēr jālieto aizsargbrilles, lai novērstu iespējamus savainojumus. Lai aizsargātu dzirdi, ir jālieto dzirdes aizsarglīdzekļi. (Skat.1. zīm.)
- 3.NEIZMANTOJIET SKĀBEKLI, SPRĀDZIENBĪSTAMU VAI KĀDU CITU BALONĀ IEPILDĪTU GĀZI kā jaudas avotu, jo tādejādi var tikt izraisīts sprādziens un nopietni personiski savainojumi. (Skat. 2. zīm.)
- 4.NEPIESLĒDZIET INSTRUMENTU SASPIESTĀ GAISA AVOTAM, ja tā spiediens pārsniedz 120psi.
- 5.NELIETOJIET PĀRĀK GARU GAISA CAURULI darba zonā, jo operators var nejauši pret to paklupt. Pārlicinieties, vai visi savienojumi ir cieši nostiprināti.
- 6.PĀRVIETOJIET INSTRUMENTU TIKAI AIZ TĀ ROKTURA, neturiet nospiestu instrumenta gali, lai novērstu nejaušu stiprinājuma izšaušanu.
- 7.NEVĒRSIET INSTRUMENTU PRET SEVI vai kādu citu personu, kā arī pārlicinieties, vai rokas un citas ķermeņa daļas neatrodas pie instrumenta drošības aizsarga aizmugurējās daļas.
- 8.ATVIENOJIET INSTRUMENTU NO GAISA PIEGĀDES AVOTA pirms ielādējat tajā stiprinājumus, tādejādi novēršot nejaušu stiprinājuma izšaušanu. (Skat.3. zīm.)
- 9.NETURIET NOSPIESTU SLĒDZI VAI DROŠĪBU stiprinājumu ielādēšanas laikā, lai novērstu nejaušas stiprinājumu izšaušanas un nopietnas savainošanās iespēju.
- 10.ATVIENOJIET INSTRUMENTU NO GAISA PADEVES CAURULES un noslēdziet kompresoru pirms veicat apkopi, nomainiet aprīkojumu vai laikā, kad instruments netiek lietots.
- 11.NESITIET STIPRINĀJUMUS, STĀVOT UZ SASTATNĒM, KĀPNĒM vai tamlīdzīgām konstrukcijām.
- 12.NESITIET STIPRINĀJUMU VIRSŪ JAU IESISTAM STIPRINĀJUMAM, jo tas rikošetā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- 13.NEIZMANTOJIET INSTRUMENTU, kam noplūst gaiss, kam trūkst vai ir bojātas detaļas, kam ir nepieciešams remonts. Pārlicinieties, vai visas skrūves ir nostiprinātas.
- 14.IZMANTOJIET TIKAI REZERVES DAĻAS UN APRĪKOJUMU, kas ir ražotāja ieteikts.



fig 1



fig 2

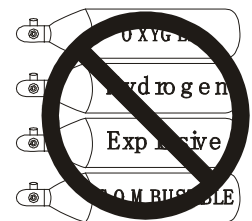
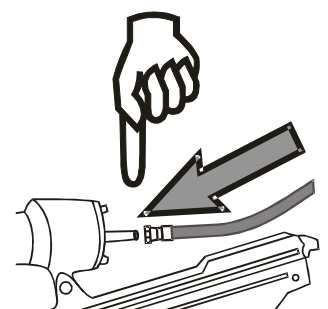


fig 3



KASUTUSÕPETUS

Kirjeldus

Mudel 4PRO1250 laseb Ga.18 15 – 50 mm pikkusega naelu. Valatud alumiinium kere, mis on tugev aga kerge. Mugav kummist käepide kontrolli parandamiseks, mis on hea isegi pikemaajaliseks kasutamiseks. Reguleeritav ratas, et kontrollida naela sügavust. Puuetundlik ohutussüsteem. Kiire nina avamine aitab lihtsalt eemaldada vahele löönud tihvte. See tööriist on ideaalne uste, akende, viimistluselementide, kabineti tööde, viimistluspaneelide, raamide, mattide jms jaoks.

Õhuallikas

- 1.Kasutage puhast, kuiva ja reguleeritud kompressori õhku 4-7 bar (60-100psi)
- 2.Ärge kunagi ületage maksimum ja minimum rõhku. Liiga madal või kõrge rõhk võib põhjustada müra, kiiresti kulumist või tõrget.
- 3.Kui lülitate õhuallika sisse, hoidke alati käed ja keha mittelaetud tööriista osal.
- 4.Filterregulaator-õliti on soovitatud ja peaks paiknema tööriistale nii lähedal kui võimalik. (vt Joonis 4.)
- 5.Hoidke õhufilter puhtana. Must filter vähendab tööõhku püstolile, vähendab võimsust ja efektiivsust.
- 6.Paremaks tööks paigaldage kiirühendus ja kui võimalik, siis ka kiirühendus voolikule.
- 7.Olge kindlad, et kõik õhuallika ühendused on tihendatud, et ennetada õhu kadu.

Naelte laadimine ja püstoli kasutamine

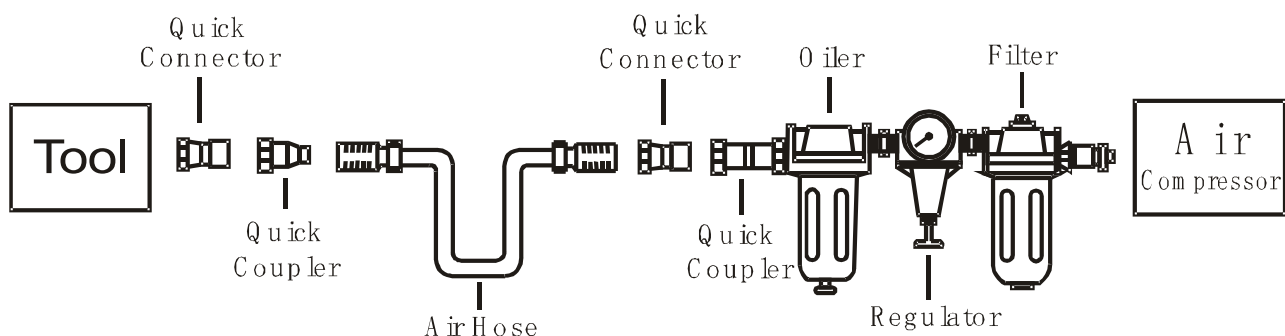
HOIATUS: Enne laadimist ühendage alati tööriist lahti surveõhust. Laadides suunake tööriist eemale endast ja teistest. Veenduge, et te ei hoia laadimise ajal tööriista päästikut allasurutult. Sisesta naelteriba salve (magasini) hoides seda suunaga alla.

- 1.Vabasta lõks ja liugur ning lase liugur vastu tihvte.
- 2.Ühendage tööriist õhuallikaga. Veenduge, et tööõhk on õiges vahemikus, vt tehnilised andmed.
- 3.Testige tulistamise sügavust enne kasutamist väiksel puidu alal. Kui naelu tulistatakse liiga kaugelt või mitte piisavalt kaugelt, kohandage regulaatorit andmaks vähem või rohkem õhku.
- 4.Ärge kunagi tulistage kui ohutusriiv ei ole kontaktis tööpinnaga. Ärge kasutage tööriista kui naelu pole, vastasel juhul võite kahjustada tööriista.
- 5.Ärge kunagi tulistage naelu õhku kuna naelad võivad ohustada teid või teisi inimesi ja põhjustada tööriistas kahjustusi.

Hooldus

HOIATUS: Ühendage tööriist kompressorist lahti enne reguleerimist, ummistuse puhastamist, hooldust, laadimist ja seadmega mittetöötamise ajal.

- Reguleerige õlitaset, kui te ei kasuta tööriista automaatset õlitajat, pange 2 või 6 tilka pneumaatilise tööriista õli õhu sisselaske avasse enne igat tööpäeva või peale kahe tunnist pidevat kasutamist sõltuvalt tööosade omadustest või naelte tüübist.
- Kontrolli ja vaheta kõik kulunud või kahjustunud O-rõngad, tihendid, jne. Tihenda igaksjuhuks kõik kruvid ja korgid.
- Kontrollige päästikut ja ohutus-mehhanismi, et tagada täielik ohutussüsteem ja -funktsioon: et ei oleks



Veaotsing

Järgmine nimekiri on võimalikest probleemidest koos lahendustega. Palun lugege see hoolikalt läbi ja järgige seda.

HOIATUS: Kui mõni järgnevatest probleemidest leiab aset tööprotsessi ajal, lõpetage tööriista kasutamine kohe või võite põhjustada tõsiseid vigastusi. Tööriista parandustöid või osade vahetusi võib teha vaid kvalifitseeritud inimene või volitatud teeninduskeskus.

Ennem parandamist või reguleerimist ühendage tööriist õhuallikast lahti. Kui te vahetate O-rõngast või silindrit, õlitage tööriista pneumotööriistaõliga enne kokkupanemist.

SÜMPTOM	PROBLEEM	LAHENDUS
Õhu leke tööriista ülvalt osalt või päästiku lähedalt.	<ol style="list-style-type: none"> O-rõngas päästiku ventiilis on kahjustatud. Päästiku ventiili pea on kahjustatud. Päästiku ventiil, tihend või O-rõngas on kahjustatud. 	<ol style="list-style-type: none"> Kontrolli ja asenda O-rõngas. Kontrolli ja asenda ventiili pea. Kontrolli ja asenda päästiku ventiil, tihend või O-rõngas.
Õhu leke tööriista alaosast.	<ol style="list-style-type: none"> Lahtised kruvid. Kulunud või kahjustunud O-rõngas või kaitseraud. 	<ol style="list-style-type: none"> Pingutage kruvisid. Kontrollige ja vahetage O-rõngas või kaitseraud.
Õhu leke kere ja silindri korgi vahelt.	<ol style="list-style-type: none"> Lahtised kruvid. Kulunud või kahjustunud O-rõngas või tihend. 	<ol style="list-style-type: none"> Pingutage kruvisid . Kontrollige ja vahetage O-rõngas või tihend.
Terade naelutamine liiga sügav.	<ol style="list-style-type: none"> Kulunud kaitseraud. Töörõhk on liiga kõrge. 	<ol style="list-style-type: none"> Vahetage kaitseraud. Reguleerige töörõhku.
Tööriist ei tööta hästi: ei tulista naelu või töötab loiult (aeglaselt).	<ol style="list-style-type: none"> Puudub õhuallikas. Ebapiisav õlitamine. Kulunud või kahjustunud O-rõngas või tihend Väljuv õhk silindrist on blokeeritud 	<ol style="list-style-type: none"> Veenduge piisavas õhu juurdevoolus. Pange 2 või 6 tilka õli õhu sisselaske avasse. Kontrollige ja vahetage O-rõngas või tihend. Vahetage kahjustada saanud sisemised osad, mis blokeerivad õhku.
Tööriist jätab naelu vahele.	<ol style="list-style-type: none"> Kulunud kaitseraud või kahjustunud vedru. Mustus esiplaadil. Mustus või kahjustus ei lase naeltel liikuda läbi salve (magasini). Kulunud või kuiv O-rõngas kolvi peal või puudulik õlitamine. Silindri kaitsetihend lekib. 	<ol style="list-style-type: none"> Vahetage kaitseraud või liuguri vedru. Puhastage laskekanal esiplaadil. Puhastage salv (magasin). Vahetage O-rõngas. Õlitage. Vahetage hermeetiline tihend.
Tööriista ummistus.	<ol style="list-style-type: none"> Valed või kahjustunud naelad. Kahjustunud või kulunud kolb. Salve (magasini) või nina kruvid on lahti, kadunud. Salv (magasin) on must. 	<ol style="list-style-type: none"> Vahetage ja kasutage õigeid naelu. Kontrollige ja vahetage kolb. Pingutage salve (magasini) kruvisid. Puhastage salve (magasini).

Saturs:
 Tehniskie dati
 Svarīgi drošības noteikumi
 Lietošanas instrukcija
 Apkope
 Kļūmes darbībā
 Rezerves daļu saraksts



SVARĪGI:
 Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi
 izlasiet un ievērojiet visus drošības
 un lietošanas noteikumus.
 Saglabājiet šo instrukciju turpmākai
 lietošanai.

Tehniskie andmed

Mahutavus	100 tk
Naela pikkus.....	15-50 mm
Kinniti suurus.....	18Gauge (1.25×1.00mm)
Töörõhk.....	4-7bar (60-100PSI)
Ōhu sisselase.....	1/4" N.P.T.
Mõõtmed.....	272×256×60mm
Kaal	1.55 kgs



Tähtsad ohutusnõuded

1. **HOIDKE SEADE LASTEST EEMAL.** Lapsed ei tohi viibida tööalas. Ärge laske neil tööriista kasutada.

2. **KASUTAGE KAITSEPRILLE JA KÖRVAKLAPPE:** Tööriista kasutajad ja teised, kes viibivad töö tegemise alas peavad alati kandma kaitseprille, et ära hoida vigastusi, mida põhjustavad naelad ja lendav praht tööriista laadimisel ja mahalaadimisel. Töö käigus tekkiv müra võib kahjustada sinu kuulmist, kandke kuulmisklappe. (Vt. Joonis 1.)

3. **ÄRGE KASUTAGE HAPNIKKU, KERGSÜTTIVAID VÕI MUID BALLOONI GAASE** jõuallikana, see võib põhjustada plahvatust ja tõsiseid kahjusid.. (Vt. Joonis 2.)

4. **ÄRGE ÜHENDAGE TÖÖRIISTA ŌHUKOMPRESSORIGA** kui rõhk ületab 120 psi.

5. **ÄRGE JÄTKE VOOLIKUT VEDELEMA** tööalas, et operaator komistamisega ootamatult seadet välja ei lülitaks. Veenduge, et kõik ühendused on tugevad.

6. **KANDKE TÖÖRIISTA VAID KÄEPIDEMEST**, ärge hoidke päästikut all kui puutute ohutusriivi, et vältida ettekatsetamatut naelutamist.

7. **ÄRGE SUUNAKE PÜSTOLIT ISEENDA EGA KELLEGI TEISE SUUNAS**, see võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

8. **ÜHENDAGE PÜSTOL LAHTI ŌHUALLIKAST ENNEM LAADIMIST**, et ennetada ettekatsetamatut naelutamist laadimisprotsessi ajal. (Vt. joonis 3.)

9. **ÄRGE HOIDKE NÄPPU PÄÄSTIKU PEAL VÕI KAITSERIIVIL** laadimise ajal või võite põhjustada endale vigastusi ettekatsetamatu naelutamisega.

10. **ÜHENDAGE PÜSTOL LAHTI ŌHUALLIKAST** ja sulgege kompressor enne, kui te hakkate tegema hooldust, vahetama seadmeid ja ka tööriistaga mitte-töötamise ajal.

11. **ÄRGE KASUTAGE NAELUTAJAT TELLINGUTE, REDELITE** ja muude taoliste ebakindlate ehitiste peal.

12. **ÄRGE NAELUTAGE TEISTE TIHVTIDE PEALE**, tihvtid võivad tagasi pörgata ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

13. **ÄRGE KASUTAGE TÖÖRIISTA**, mis vajab parandust lekkiva ōhu, puuduva osa või kahjustada saanud osa tõttu.

14. **KASUTAGE VAID VARUOSI**, mida soovitab tootja.



fig 1



fig 2

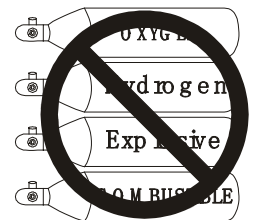
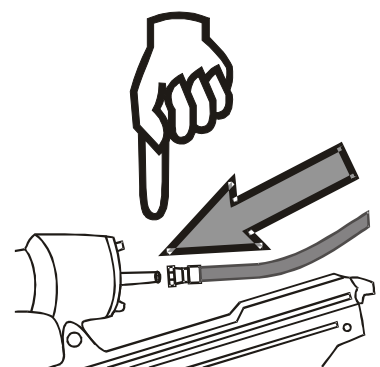


fig 3



Lietošanas instrukcija

Apraksts

4PRO1250 naglotājs iesit 18. izmēra naglas no 15mm līdz 50mm garumā. Korpusis ir no lieta alumīnija izturībai un vieglumam. Ērts gumijas rokturis uzlabotai vadībai un ērtumam pat ilgstošas lietošanas laikā. Regulēšanas ripa naglu dziļuma kontrolēšanai. Pieskārienu drošības sistēma operatoram. Ātri atbrīvojams instrumenta deguns ātrai sastrēgumu likvidēšanai. Instruments ir ideāls durvju un logu apšūšanai, dekoratīvajām apšuvēm, galdniecības darbiem, rāmjiem utt.

Gaisa piegāde

1. Izmantojiet tīru, sausu un noregulētu saspiestu gaisu 4-7 bar (60-100psi) spiedienā.
2. Nepārsniedziet maksimālo un minimālo spiedienu. Pārāk zems vai pārāk augsts spiediens izraisīs troksni, ātru instrumenta nolietojanos vai nepareizu stiprinājuma iesišanu.
3. Pieslēdzot gaisa padevi vienmēr pārliedzinieties, vai jūsu rokas un citas ķermeņa daļas neatrodas instrumenta izplūdes zonā.
4. Ir jāizmanto filtrs-regulators-eļļotājs, un tam ir jāatrodas pēc iespējas tuvāk instrumentam. (Skat. 4. zīm.)
5. Uzturiet tīru gaisa filtru. Netīrs filtrs samazinās gaisa spiedienu instrumentam, tādējādi samazinot tā jaudu un efektivitāti.
6. Labākam izpildījumam uzstādiet uz instrumenta un gaisa caurules ātros savienojumus, ja tas ir iespējams.
7. Pārliedzinieties, vai visi savienojumi gaisa piegādes sistēmā ir noblīvēti, lai novērstu gaisa zudumus.

Stiprinājumu ievietošana un darbība

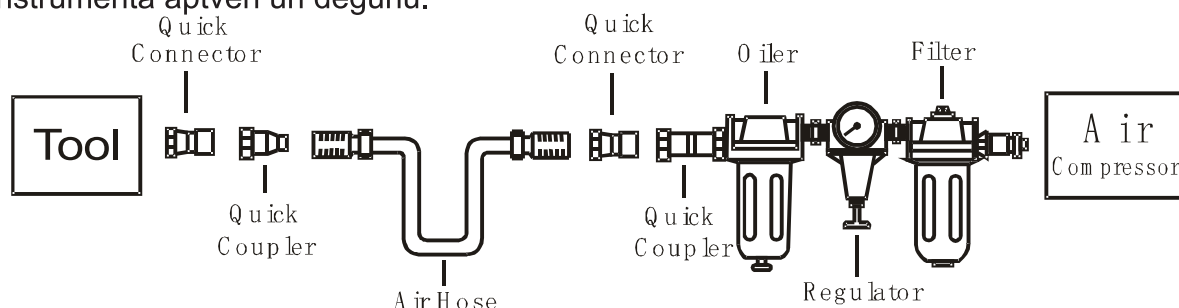
BRĪDINĀJUMS: Vienmēr atvienojiet instrumentu no saspiebtā gaisa avota pirms stiprinājumu ielādēšanas. Ielādējot stiprinājumus, vienmēr vērsiet instrumentu prom no sevis un citām personām. Pārliedzinieties, vai stiprinājumu ielādēšanas laikā jūs neturat instrumentu ar nospiestu slēdzi. Ievietojiet stiprinājumus aptverē, turot instrumentu uz leju.

1. Atbrīvojiet aizslēgu un bīdņi, pabīdiet bīdņi pret naglām.
2. Pievienojiet instrumentu gaisa padeves avotam. Pārliedzinieties, vai gaisa spiediens ir pareizajā amplitūdā, kas ir norādīta tehniskajos datos.
3. Pirms sākat instrumentu lietot, pārbaudiet naglu iesišanas dziļumu, veicot izmēģinājuma iesišanu. Ja stiprinājumi tiek iesisti pārāk dziļi vai nepietiekami dziļi, ar regulatora palīdzību noregulējiet mazāku vai lielāku gaisa spiedienu.
4. Nedarbiniet instrumentu, ja tā deguns nav kontaktā ar darba virsmu. Nedarbiniet instrumentu, ja tajā nav stiprinājumu, jo tādējādi instruments var tikt sabojāts.
5. Nešaujiet stiprinājumus gaisā, jo tādējādi var tikt izraisīti operatora vai citu personu savainojumi, kā arī sabojāts instruments.

Apkope

BRĪDINĀJUMS: Atvienojiet instrumentu no gaisa kompresora, pirms tā regulēšanas, sastrēgumu likvidēšanas, apkopes, aprīkojuma maiņas vai laikā, kad instruments netiek lietots.

- Ja instrumentam netiek izmantots automātiskais līnijas eļļotājs, tam ir nepieciešama regulāra eļļošana. Iepilniet 2 vai 6 pilienus pneimatisko instrumentu eļļas gaisa ieplūdē katras darba dienas sākumā vai pēc 2 stundu nepārtrauktas instrumenta lietošanas, atkarībā no veicamā darba vai izmantoto stiprinājumu veida.
- Pārbaudiet un nomainiet visas nolietotās vai bojātās blīves utt.. Nostipriniet visas skrūves un vāciņus, lai novērstu savainošanās iespēju.
- Pārbaudiet slēdža un drošības mehānismu, lai pārliedzinātos par drošības sistēmas funkcionalitāti: nav vajīgu vai trūkstošu daļu, nav uzkrājušos netīrumu.
- Uzturiet tīru instrumenta aptveri un degunu.



Kļūmes darbībā

Sekojošā tabulā ir uzskaitītas biežākās kļūmes darbībā un to risinājumi. Lūdzu rūpīgi izlasīt tabulu un rīkoties saskaņā ar to.

BRĪDINĀJUMS: Ja instrumenta lietošanas laikā tiek atklāts kāds no sekojošiem simptomiem, nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem. Instrumenta remontu un aprīkojuma maiņu atļauts veikt tikai atbilstoši kvalificētiem darbiniekiem vai servisa centram. Atvienojiet instrumentu no gaisa piegādes avota pirms veicat tā remontu vai regulēšanu. Nomainot blīves vai cilindru, pirms montāžas ieeļļojiet instrumentu ar pneimatisko instrumentu eļļu.

SIMPTOMS	PROBLĒMA	RISINĀJUMS
Gaisa noplūde instrumenta augšējās daļas zonā vai slēdža zonā.	1. Bojāta blīve slēdža vārstā. 2. Bojāta slēdža vārsta galva. 3. Bojāts slēdža vārsta kāts vai blīve.	1. Pārbaudiet un nomainiet blīvi. 2. Pārbaudiet un nomainiet. 3. Pārbaudiet un nomainiet slēdža vārsta kātu vai blīvi.
Gaisa noplūde instrumenta apakšējās daļas zonā.	1. Vaļīgas skrūves. 2. Noliektas vai bojātas blīves vai amortizators.	1. Nostipriniet skrūves. 2. Pārbaudiet un nomainiet blīves vai amortizatoru.
Gaisa noplūde starp korpusu un cilindru vāciņu.	1. Vaļīgas skrūves. 2. Noliektas vai bojātas blīves.	1. Nostipriniet skrūves. 2. Pārbaudiet un nomainiet blīves vai amortizatoru.
Stiprinājums tiek iesists pārāk dziļi.	1. Noliektas amortizators. 2. Pārāk augsts gaisa spiediens.	1. Nomainiet amortizatoru. 2. Noregulējiet gaisa spiedienu.
Instrumenti nedarbojas pienācīgi: nevar iedzīt stiprinājumu vai darbojas lēni.	1. Nepietiekama gaisa piegāde. 2. Nepietiekama eļļošana. 3. Noliektas vai bojātas blīves. 4. Bloķēta izplūde cilindra galvā.	1. Pārbaudiet gaisa spiedienu. 2. Iepilniet 2 vai 6 pilienus eļļas gaisa ieplūdē. 3. Pārbaudiet un nomainiet blīves. 4. Nomainiet bojātās iekšējās detaļas.
Instrumenti izlaiž stiprinājumus.	1. Noliektas amortizators vai bojāta aptvere. 2. Netīrumi priekšējā plātnē. 3. Netīrumi vai bojājums neļauj stiprinājumiem brīvi kustēties aptverē. 4. Noliektas vai sausa virzuļa blīve vai trūkst eļļošanas. 5. Noplūde cilindra vāka blīvē.	1. Nomainiet amortizatoru vai bīdņa atsperi. 2. Iztīriet dziņa kanālu uz priekšējās plātnes. 3. Iztīriet aptveri. 4. Nomainiet un ieeļļojiet blīves. 5. Nomainiet blīvi.
Instrumenti iestrēgst.	1. Nepareizi vai bojāti stiprinājumi. 2. Bojāts vai noliektas sitējs. 3. Vaļīga aptveres vai instrumenta deguna skrūve. 4. Netīra aptvere.	1. Lietojiet pareizos stiprinājumus. 2. Pārbaudiet un nomainiet sitēju. 3. Nostipriniet aptveri. 4. Iztīriet aptveri.

Зміст:
 Технічні характеристики
 Умови техніки безпеки
 Інструкція з обслуговування
 Зберігання



Перед застосуванням інструмента прочитайте і дотримуйтесь усіх вимог техніки безпеки. Зберігайте інструкцію для використання в майбутньому

Технічні характеристики

Ємність магазинку.....	100 шт.
Довжина штифта.....	15-50 мм
Діаметр штифта.....	1,25мм x 1,00мм
Робочий тиск.....	(4-7бар)
Розхід повітря.....	0,11л/1вистріл
Вхідний отвір на повітря.....	1/4"
Габарити.....	272x256x60мм
Вага.....	1,55кг



Умови техніки безпеки

1.Зберігати інструмент в недоступному для дітей місці. При роботі з інструментом діти не повинні знаходитися поблизу, в жодному разі не бавитися ним.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Пневматичним інструментом повинні працювати дорослі особи з відповідним досвідом та знаннями.

2.Використовувати захисні окуляри та захисні навушники. Працівники, що використовують пневматичний інструмент, та всі інші, хто знаходиться недалеко від місця роботи штифтопістолетів, повинні носити захисні окуляри з метою запобігання пошкоджень, що можуть виникнути внаслідок попадання штифтів, застосовувати спеціальні захисні навушники з метою захисту вух від надмірного шуму (мал.1).

3.Використовувати тільки стиснуте повітря. Не використовувати кисню чи іншого газу, як засобу живлення, бо це може спричинити вибух чи сильне травмування людини (мал.2).

4.Не під'єднувати інструмент до повітря, якщо тиск перевищує 8.3 бар (120 psi).

5.Не використовувати занадто довгого повітряного шланга на робочому місці, щоб уникнути заплутування. Регулярно перевіряти всі перехідники та з'єднувачі, щоб були справні.

6.Тримати інструмент тільки за ручку. Забороняється тримати палець на курку, з метою уникнення випадкового пострілу штифтом.

7.Не направляти інструмент в напрямку до себе або інших працівників, також тримати руки та інші частини тіла далеко від місця пострілу штифтом, щоб уникнути травм.

8.Перед вкладанням штифтів від'єднувати інструмент від пневмосистеми, з метою уникнення їх пострілу(мал.3).

9. Забороняється тримати натиснутого курка і доторкатися до обраної поверхні під час заряджання штифтів, бо це може спричинити несподіваний вистріл і травмування.

10. При ремонті, налаштуванні чи заміні пневмоаксесуарів, а також по закінченню роботи від'єднати інструмент від компресора.

11. Не забивати штифтів, стоячи на риштуванні, драбині чи інших подібних конструкціях. Поверхня під ногами повинна бути рівною для утримання рівноваги. Не переміщати інструмент до повного видовження шланга.



fig 1



fig 2

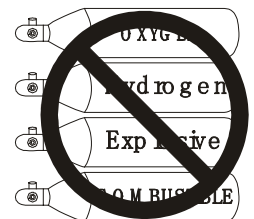
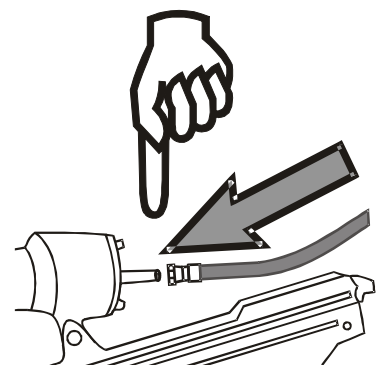


fig 3



12. Не забивати штифтів занадто близько до країв оздоблювальних поверхонь. Матеріал може відколотись, що може спричинити травмування внаслідок відскокування штифтів.
13. Забороняється забивати штифти один на іншого. Один з них може відбитись і травмувати.
14. Забороняється працювати з інструментом, який пропускає повітря і в якому пошкоджені будь-які елементи або не закручені гвинти.
15. Перед роботою перевіряти чи не заблокований рух курка, запобіжника інструмента.
16. Використовувати тільки ті штифти, запасні частини і аксесуари, які передбачені виробником або рекомендовані дистриб'ютором.
17. Добре освітлювати робоче місце і підтримувати його в чистоті. Засмічений робочий стіл і погано освітлене робоче місце може бути причиною травми.

Інструкція з обслуговування

ОПИС

Модель 4PRO1250 забиває штифт тип 1.25 довжина штифта 15-50 мм. Незважаючи на невелику вагу інструмента, його конструкція гарантує силу забиття. Виготовлений з алюмінієвої шини магазинчик має великий вміст. Швидке відкриття магазинку дозволяє з легкістю усувати заблоковані штифти, а також швидко їх заряджати. Видовжений носик сприяє легшому забиттю штифтів у важкодоступні місця. Економно споживає повітря та створює незначний шум при роботі. Придатний для прибиття штапиків, вагонки, паркету.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не здійснювати постріли без штифтів під високим тиском СИСТЕМА ТИСКУ

1. Використовувати чисте, сухе компресорне повітря при тиску 4-7 бар (60-100psi).
2. Ніколи не перевищувати рекомендованого максимального і мінімального тиску; Надто низький або надто високий тиск спричинить шум при роботі, швидке зношення інструмента або неправильне забиття штифтів.
3. Під час під'єднання інструмента до джерела повітря - пневматичної системи переконавшись, що інструмент направлений в напрямку від працівника.
4. Станція підготовки повітря повинна бути розміщена якнайближче до інструмента.
5. Регулярно очищувати повітряний фільтр. Нечищений фільтр може спричинити до зниження тиску, зменшення потужності і продуктивності інструмента
6. З метою досягнення кращої продуктивності, під'єднати швидкоз'єднуювальні муфти.
7. Щоб уникнути втрат повітря, переконавшись що всі перехідники та кріплення пневмосистеми є щільні.

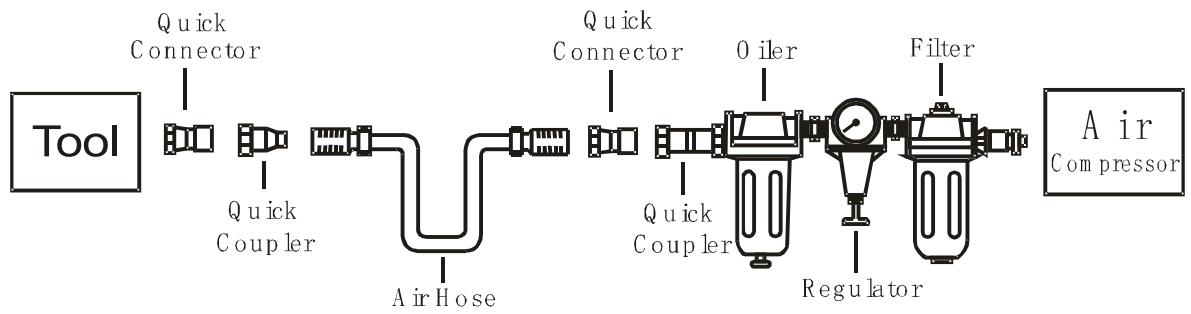
ЗАРЯДКА ШТИФТІВ ТА ПОЧАТОК РОБОТИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед зарядкою штифтів від'єднати інструмент від джерела повітря. Під час зарядки штифтами переконавшись в тому, що інструмент не є направлений в напрямку до працівників, що знаходяться поблизу.

1. Від'єднати інструмент від пневмосистеми. Міцно тримати його однією рукою. Натиснути замок магазинку і потягнути його штовхач донизу. Вкласти штифт в магазин.
2. Відпустити замок магазинку і штовхач, досунути штовхач до штифтів так, щоб він доторкнувся до них і заблокувати. Інструмент готовий до роботи.
3. Під'єднати інструмент до пневмосистеми. Переконавшись, що тиск в системі відповідає рекомендованому тиску роботи.
4. Перевірити глибину забивання штифтів на взірці матеріалу. Якщо він забитий занадто глибоко або не забитий до кінця, відрегулювати тиск повітря.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ніколи не працювати інструментом, якщо немає контакту лобової плити з робочою поверхнею. Не працювати інструментом в якому штифти не заряджені, бо це може спричинити пошкодження інструмента.

5. Інструмент забезпечений перемикачем, яким можна встановити постріл поодинчий або синхронний. Коли червоний спуск є втиснений, інструмент вистрілить тільки одну штифт. Щоб вбити наступну штифт, спуск повинен бути відпущений *Відноситься до моделей швидкострільних*



ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИ РОБОТІ ІНСТРУМЕНТА НАЙНИЖЧИЙ ТИСК, ЯКИЙ СПРИЯЄ ПРАВИЛЬНОМУ ЗАБИТТЮ ШТИФТІВ:

- ЗМЕНШЕННЮ СПОЖИВАННЯ ПОВІТРЯ;
- ЗМЕНШЕННЮ РІВНЯ ШУМУ;
- ПРОДОВЖЕННЮ ТЕРМІНУ ПРАЦІ ІНСТРУМЕНТА

РОБОТА ІНСТРУМЕНТА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: При ремонті, настроюванні чи заміні пневмоаксесуарів, а також по закінченню роботи від'єднати інструмент від компресора.

Регулярно змащувати інструмент - рекомендується 2-6 крапель оливи до інструментів пневматичних на день перед початком роботи інструментом, або по двох годинах безперервної праці. *Коли в пневмомережі немає автоматичного змащування*

Пневматичний інструмент підлягає регулярному огляду, а зношені або зламані частини повинні бути замінені, щоб інструмент міг працювати справно і безпечно.

Регулярно перевіряти чи не заблокований спуск, запобіжник, пружина. Це необхідно для правильної роботи інструмента. Інструмент повинен бути укомплектований і робочий.

Магазинчик і лобова плита інструмента повинні бути завжди чисті.

ПОТОЧНИЙ РЕМОНТ

Нижче описані найчастіші випадки виникнення несправностей і методи їх усунення.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Коли яка-небудь з перелічених несправностей проявиться під час праці, відразу перестати працювати інструментом, бо поломка може привести до травми. Ремонт може здійснювати тільки кваліфікований працівник або авторизований сервіс.

Від'єднати інструмент від системи перед початком ремонту або регулюванням. Під час заміни прокладок або циліндра змастити інструмент перед його складанням.

Ознака	Несправне	Спосіб ремонту
Втрата повітря в верхній частині інструмента або біля спуска	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прокладка спуску. 2. Головка спуску. 3. Елемент спуску або прокладка є знищені 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірити і замінити прокладку. 2. Перевірити і замінити головку спуску 3. Перевірити і замінити елемент спуску або прокладку
Втрата повітря в нижній частині інструмента	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слабо закручені шурупи. 2. Спрацьовані або зіпсуті прокладки або амортизатор. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Докрутити шурупи. 2. Перевірити і замінити прокладки або амортизатор.
Втрата повітря між корпусом і гніздом верх-нього поршня	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слабо закручені шурупи. 2. Спрацьовані або зіпсуті прокладки 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Докрутити шурупи. 2. Перевірити і замінити прокладки.
Штифти забиті занадто глибоко	<ol style="list-style-type: none"> 1. Спрацьований амортизатор. 2. Занадто високий тиск. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замінити амортизатор. 2. Перерегулювати тиск.
Інструмент не працює добре - штифти забиті не до кінця або інструмент працює повільно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостатньо тиску, повітря. 2. Відсутність змазки. 3. Спрацьовані або зіпсуті прокладки. 4. Вихід повітря при верх-ньому поршні є заблокований. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірити рівень тиску та пропускну спроможність лінії. 2. Додати 2-6 крапель оливи до входу повітряного. 3. Перевірити і замінити прокладки. 4. Замінити знищені частини.
Штифти загнуті	<ol style="list-style-type: none"> 1. Спрацьований амортизатор або зіпсута пружина. 2. Забруднення в носіку. 3. Занечищення або пошкодження перешкоджають подачі штифтів в магазинку. 4. Спрацьований або суха прокладка поршня. 5. Прокладка гнізда верхнього поршня нещільна. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замінити амортизатор або пружину магазинка. 2. Вичистити канал для бойка в передній плиті. 3. Магазинчик потребує чищення. 4. Замінити прокладку. Змастити. 5. Замінити прокладку.
Заклинений штифт	<ol style="list-style-type: none"> 1. Невідповідного типу штифт або поганої якості штифт. 2. Знищена або спрацьована плита лобова. 3. Розкручені шурупи магазінку або плити лобової. 4. Магазинчик є забруднений. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірити і використувувати відповідний тип штифта. 2. Перевірити і замінити лобову плиту. 3. Закрити магазинчик. 4. Вичистити магазинчик.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

4PRO1250 Штифтопістолет 1,2/50мм. Гарантійний термін 6 місяців з дня продажу. Дата продажу _____

Покупець _____

Гарантійний ремонт повинен виконуватися тільки у сервісному центрі. Гарантійний ремонт виконується тільки при наявності оригінала гарантійного талона зі штампом торгівельного підприємства та з вказаною в талоні датою продажу.

УВАГА

- Регулярно змащувати інструмент - 2-6 крапель на день оливою для пневматичних інструментів
- Ніколи не перевищувати рекомендованого максимального тиску – 7бар
- Гарантія не поширюється на бойок з поршнем

Гарантія не дійсна у випадку:

- якщо виявлені спроби самовільного розкручування, самостійного ремонту інструмента
- порушення правил експлуатації: перевантаження інструмента, перевищення максимально допустимого тиску, порушення режиму змазки
- у випадку пошкоджень, що виникли з вини власника інструмента
- у випадку впливу на інструмент зовнішніх факторів (волога, мороз, агресивне середовище)

Сервісний центр:

ТзОВ «Отгенстен Україна Лтд»

м.Львів, вул.Городоцька, 357

тел.(032) 297-25-40, 297-25-46



OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.
UL. PRZEMYSŁOWA 12
73-110 STARGARD

Stargard, 01.02.2017

Deklaracja zgodności WE
Declaration of conformity EC

Niniejszym oświadczamy, iż następujące urządzenie:
Hereby we declare under our sole responsibility that following equipment:

Model/Opis: 4PRO1250 pneumatyczna sztyfciaarka 1.2/50mm
Model/Description: 4PRO1250 pneumatic brad nailer 1.2/50mm
Numer katalogowy: 4PRO1250
Item code: 4PRO1250

spełnia zasadnicze wymagania Dyrektywy:
fulfills essential requirements of Directive:

2006/42/WE

oraz spełnia wymogi następujących norm:
and is in conformance with following standard:

EN792-13:2000+ A1:2008

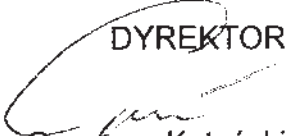
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Dokumentacja techniczna jest udostępniana w siedzibie firmy Ottensten Polska Sp. Zo.o., ul. Przemysłowa 12, 73-110 Stargard.

Technical documentation is available at Ottensten Polska Sp. Zo.o., ul. Przemysłowa 12, 73-110 Stargard.

DYREKTOR


Grzegorz Kotyński

OTTENSTEN POLSKA
Spółka z o.o.
ul. Przemysłowa 12
73-110 STARGARD
tel. 480-84-84, fax 480-84-47
NIP 852-00-21-260

Nr referencyjny deklaracji/ DoC reference number: DOC-4PRO1250-022017